

## Libros

### Recensiones

BENITO, S.: *La Règle de Saint Benoît... par A. de Vogüé et J. Neufville*. Paris, Ed. du Cerf, 1971-1972. 6 vols. (Sources chrétiennes, 181-186).

La presente edición -en todo sentido formidable- de la Regla benedictina, continúa el trabajo del erudito monje de la abadía de la Pierre-qui-Vire, quien había ya publicado en la misma colección *la Regla del Maestro*. Las casi tres mil páginas de la edición no pueden reseñarse exhaustivamente aquí. Comencemos por indicar su contenido. El tomo I comprende la Introducción General, en cuatro partes: la primera trata sobre el autor y el medio, la segunda sobre el problema literario (relaciones entre Benito y el Maestro), la tercera sobre el texto y la cuarta es la presentación de la edición. Van también los siete primeros capítulos de la Regla. En el tomo II continúa el texto de la Regla, con la Concordancia verbal y los índices (gramatical y ortográfico de los manuscritos), las referencias bíblicas y de autores y el índice de nombres propios. El tomo III, debido enteramente a J. Neufville, presenta los instrumentos para el estudio de la tradición manuscrita. Los tomos IV-VI ofrecen el comentario histórico y crítico, ceñido a los capítulos no tratados en la obra sobre *La communauté et l'abbé dans la Règle de S. Benoît* (1961). Como en éste, los capítulos de la Regla están agrupados por materias afines, permitiendo un comentario sin repeticiones. Indudablemente, tan extensa tratación no atraerá al lector apresurado, ni facilita una lectura seguida de la obra, pero el estudio pormenorizado de los antecedentes de cada grupo de capítulos, con abundantes datos y una comparación detallada entre las diferentes Reglas y tradiciones, iluminará al que acuda en busca de una interpretación o del sentido de un pasaje. Por lo que hace a la relación entre el Maestro y Benito, las evidencias internas del texto hacen inclinarse al A. por la anterioridad de aquél. La identificación tradicional del biografiado por san Gregorio en el libro 2º de los *Diálogos* con el Benito autor de la Regla, es afirmada aquí, así como el origen italiano de ambas Reglas, fijadas, la del Maestro hacia 500-530, y la benedictina, en los treinta años siguientes. La presente edición cuidadosamente presentada, pero sobre todo, escrita con competencia y amor, no deberá faltar en ninguna biblioteca monástica, y el acertado juicio del A. ilustrará con provecho la gran tradición religiosa cristiana, por lo que su frecuentación será igualmente útil a todos los que desean profundizar en el acervo espiritual de la Iglesia.

M. de Elizalde  
Buenos Aires

JASPERT, B.: *Regula Magistri-Regula Benedicti*. Bibliographie ihrer Erforschung 1938-1970 (extracto de: *Studia Monastica* 13 [1971] 129-171). Publications de l'Abadía de Montserrat, 1971 (*Studia Monastica*, 1).

La publicación por separado de este útil trabajo, hace más accesible la bibliografía crítica sobre ambas reglas. Ordenada de acuerdo a la sucesión cronológica, y dentro del año de aparición, alfabéticamente según el nombre de los autores, señala los libros y artículos publicados en estos treinta años, desde que se despertó, a raíz de los trabajos de D. Genestout, el interés por las relaciones entre las dos reglas. Se dan 563 títulos y el folleto concluye con un índice de autores.

M. de Elizalde  
Buenos Aires

PENNINGTON, M. B. (ed.): *Rule and Life. An inter disciplinar y Symposium*. Spencer Mass., Cistercian Publications, 1971. XXIV, 227 pp. (Cistercian Studies Series, 12).

En este el volumen 12 de la excelente colección “Cistercian Studies”, editada por la abadía de Spencer y que incluye entre otros temas, estudios sobre la oración monástica, Elredo de Rievaulx, Guillermo de St. Thie-rry y Cîteaux. En el presente volumen Basil Pennington ha reunido los estudios de varios especialistas que en mayo de 1970 tuvieron un coloquio en la abadía de Our Lady of Holy Spirit, Atlanta, EE.UU., centrado en el tema de la Regla en la vida monástica actual. Después de una introducción general a cargo del mismo Pennington, se analiza el problema desde el punto de vista teológico (de Vogüé, “El significado teológico de las antiguas reglas monásticas”), bíblico (Sullivan, “Un escriturista examina la Regla de S. Benito”), litúrgico (Waddel, “La experiencia litúrgica de los cistercienses primitivos”), histórico (Leclercq, con dos estudios: “La profesión según la Regla de S. Benito” y “San Bernardo y la Regla”), sociológico (Martin, “Observaciones de un sociólogo, sobre el papel de la Regla en la vida cisterciense”) y pastoral (Peifer, “Formando hombres para una vida según la Regla”). Cada intervención va seguida por un resumen del intercambio de ideas que provocó. Se agregan finalmente dos apéndices: una “Declaración del capítulo general de 1969 sobre la vida cisterciense” y un “Estatuto del mismo capítulo sobre unidad y pluralismo”.

Los estudios, sin dejar una tónica general de alto nivel, son de valor desigual. Si Adalbert de Vogüé sabe aliar, como es habitual en él, la acuciosidad científica y una impresionante erudición con un *esprit* muy francés, que le evita la caída en la sequedad académica; el estudio de Sullivan sobre los aspectos bíblicos de la RB deja insatisfecho. En lo litúrgico faltaba también un examen de los planteamientos litúrgicos de la Regla en relación con la situación postvaticana II. Los autores cistercienses profundizan en la línea histórica los conocimientos sobre las fuentes cistercienses de la primera mitad del siglo XII, con el aporte de Jean Leclercq. La seriedad con que se estudia el pasado no impide, sin embargo, que el simposio se oriente primariamente hacia una intelección y praxis monástica del presente. Pennington cita dos veces el estudio de Pierre Miquel, abad de Ligugé, sobre “Tres características de la RB”, aparecido en *Collectanea* y traducido al castellano en el n. 21 de *Cuadernos Monásticos*, que abre perspectivas fundamentales para la vida benedictina del presente. Claude Peifer encara finalmente el aspecto pedagógico del problema, distinguiendo en el proceso formativo del monje instrucción, formación e iniciación y explicando en forma convincente el sentido de estas tres realidades. Saliéndonos un poco de la tónica de un comentario bibliográfico nos atreveríamos a afirmar que es el último de la serie, comunica más “esperanza” para el que siente y vive la vida monástica en el desafío que el presente le plantea.

M. Matthei  
Las Condes

*Vie de Sainte Synclétique. Discours de salut à une vierge...* Présentation de D. L. Regnault. Bégrolles, Abbaye N. D. de Bellefontainc, 1972, 195 pp. (Spiritualité orientale, 9).

La “Vida de santa Sinclética” calificada acertadamente por Dom Regnault como pequeña síntesis de la doctrina de los Padres del desierto, es uno de los documentos más antiguos de la hagiografía monástica oriental. Estos títulos le merecen un lugar de honor en la literatura monástica. Por otra parte comprendemos desde las primeras páginas, que no perderemos nuestro tiempo leyendo este libro pequeño en tamaño y grande por su contenido.

Sin detenerse casi en el aspecto histórico, la obra refiere en detalle las (enseñanzas de la santa, que reflejan en cierto modo su admirable vida interior. Así lo atestiguan los pocos pero significativos datos sobre su vida y su muerte acaecida después de una dolorosa y prolongada enfermedad. “Después de haber revestido la humildad... ella vivió en el retiro”. “Progresaba en la virtud bajo la acción del Espíritu Santo”. “Sinclética obraba siempre con discernimiento”. “El

enemigo se ensañó durante tres años y medio en el cuerpo de la santa, que luchó gloriosamente con él”, etc. Además su biógrafo declara expresamente que Sinclética “predicaba más con el ejemplo que con la palabra”.

Las enseñanzas de la santa (que ocupan las tres cuartas partes del libro) son presentadas en forma de discurso pronunciado a pedido de sus discípulas. Comienza fundamentando su doctrina en el mandamiento principal. “Esta es la salvación -afirma-, la doble caridad”, y a continuación, basándose siempre en la Escritura, pasa a estudiar la perfección, las virtudes y los vicios, la vigilancia, el combate espiritual, etc. Sus razonamientos se hallan entretejidos con citas del Antiguo y Nuevo Testamento, en especial Salmos, Evangelios y Cartas de san Pablo.

Desearíamos reproducir los excelentes pasajes sobre la castidad perfecta y sus exigencias, la pobreza voluntaria, la humildad, virtud de “gran precio” y “difícil de adquirir”; el orgullo, “el peor de todos los males” contra el cual Sinclética indica varios remedios, ante todo la obediencia; la cólera, “terrible entre los vicios”, la maledicencia, “cosa grave y funesta”. La santa también destaca la importancia de la discreción, la paciencia, la confianza en Dios y en la cruz del Señor. “La Cruz es nuestro trofeo de victoria”. “Cuando los vientos nos sean contrarios, tenderemos la Cruz como una vela y terminaremos nuestra carrera sin temor”.

Especial mención merece el parágrafo 12 -”Magnificat” de Sinclética por la gracia de la vocación religiosa- el cual no obstante su brevedad en cierra riquezas inagotables.

Hacemos extensiva esta apreciación a toda la obra. Por lo demás la limpidez del estilo y del lenguaje facilitan la comprensión del texto y favorecen su profundización.

Pero lo que más atrae en este libro es el soplo vital que anima cada mía de sus páginas, páginas pujantes de vigor y de frescura aún después de quince siglos. Por eso no dudamos que la “Vida de santa Sinclética” tendrá una acogida muy favorable entre los monjes y las monjas de hoy, y que sus enseñanzas serán para ellos, como lo fueron para las discípulas de la santa un “banquete divino” y una “fuente de agua viva”.

*Hna. B. Bianchi di Carcano  
Santa Escolástica*

JERÓNIMO, S.: *Textes sur la vie monastique*. Traduits par Dom P. Antin, osb. Supplément á la Lettre de Ligugé, n. 144, novembre 1970, 38 pp.

En breves pero densas páginas presenta Dom Antin una interesante selección de textos tomados del célebre monje de Belén. Los ha espigado no solo entre el abundante material ofrecido por las Cartas -cita veintiuna de ellas- sino también de entre los demás escritos. Encontramos pasajes de casi todos los comentarios de los Profetas, del comentario de san Mateo y del de la Carta a los Efesios, etc. Los textos han sido clasificados por temas, y entre ellos merecen especial atención los referentes a la humildad. A esto se agregan trozos acerca de la vida de oración, trabajo, ascesis, etc., que, sin agotar en modo alguno la riquísima literatura monástica de san Jerónimo, ofrecen una visión de conjunto de su doctrina sobre el tema. Si bien los textos hablan por sí solos, no queremos dejar de remitir al lector a dos valiosos artículos del mismo D. Antin: “*Le monachisme selon S. Jérôme*” (Mélanges Bénédictins, St. Wandrille, 1947) y “*Saint Jérôme*” (Théologie de la vie monastique, Paris, 1961), que contribuirán en gran manera a una comprensión más sabrosa de los mismos.

*Hna. B. Bianchi di Carcano  
Santa Escolástica*

DEVILLIERS, N.: *Saint Antoine le Grand, père des moines*. Bégrolles, Abbaye de Bellefontaine, 1971, 109 pp. (Spiritualité orientale, 8).

Esta obra breve y sencilla, tiene la virtud de introducirnos realmente en el espíritu del gran san Antonio.

Consta de dos partes bien definidas, precedidas de un prólogo en el que la autora justifica la actualidad del Padre de los monjes. En la primera parte transcribe largos textos de la *Vita Antonii* de san Atanasio, seleccionados por temas y precedidos de breves notas introductorias. En ella se revela más bien el cristocentrismo de los Padres que san Antonio sintetiza en este consejo: “Respirad siempre a Cristo, creed en Él” (*Vita*, c. 91).

En la segunda parte, más original y valiosa, comenta 38 apotegmas de Antonio; los enriquece a la luz de otras citas de Padres Orientales, que ponen de manifiesto su pneumatología (prólogo, p. 12).

Destacamos sólo algunos puntos que nos parecen mejor tratados e invitamos al lector a detenerse en ellos:

- Descripción de Antonio basada en las palabras de Atanasio: “Siempre igual a sí mismo, gobernado por la razón natural”, p. 40.
- Sentido y actualidad de la ascesis, p. 27.
- ¿Quién y qué es un anciano?, p. 86.

Si es en el corazón de los santos que el Espíritu graba la Palabra (p. 11), sigamos el ejemplo del discípulo de Antonio:

“Tres hermanos tenían la costumbre de ir cada año a visitar al bienaventurado Antonio. Los dos primeros lo interrogaban sobre sus pensamientos y la salvación del alma; pero el tercero guardaba completo silencio sin hacer ninguna pregunta. Después de mucho tiempo Abba Antonio le dijo: “Hace mucho tiempo que acostumbras venir aquí y no me haces ninguna pregunta”. Y le respondió:

“UNA SOLA COSA ME BASTA, PADRE, QUE ES VERTE”, Ap. 27 (p. 91).

S. M. S.  
*María Madre de la Iglesia*

VOILLAUME, R.: *La contemplation dans l'Eglise d'aujourd'hui*. Paris, Ed. du Cerf, 1971. 81 pp.

Se trata de un librito de 80 páginas que incluye dos conferencias: EL AMOR DE JESÚS Y LA ORACIÓN y LA CONTEMPLACIÓN EN LA IGLESIA, HOY.

En la primera el autor muestra que la oración tiene su fundamento en la gracia de la adopción divina, y por eso supone un encuentro personal con Dios a través de Cristo, y exige, ante todo, un mayor conocimiento de Dios en la caridad y un creciente deseo de unión eterna y definitiva con él.

La segunda es una excelente reflexión sobre la contemplación como elemento esencial de la vida religiosa y de toda vida cristiana. Afirma el autor que en nuestros días la dimensión contemplativa de la fe de los cristianos es más que nunca necesaria para el mundo, y habla en especial de esta experiencia vivida según el espíritu de Charles de Foucauld, cuyo secreto podría expresarse así: que sólo en la contemplación del Corazón de Jesús, podremos llegar hasta la fuente de un amor de amistad de verdadera calidad divina, y que la contemplación de Cristo,

amigo de los hombres, nos dará el hábito de considerarlos en la perspectiva de la eternidad. Este librito es una joya por su luminosidad, por la claridad de la exposición, por la riqueza de la doctrina expuesta, lo que unido a su estilo sencillo y fluido, invita a una lectura atenta, repetida, sabrosa, y que resulta por eso de gran provecho para los que se inician y para “los iniciados”.

M. D.

LE GUILLOU, M. J.: *Celui qui vient d'ailleurs. L'Innocent*. Paris, Ed. du Cerf, 1972. 317 pp.

Meditación teológica de gran profundidad, que recrea la personalidad de Jesús, en su aspecto de servidor inocente. A mitad de camino entre la elaboración sistemática y la reflexión bíblica, sin olvidar la aproximación al Inocente en la literatura rusa, Hoelderlin y Pascal... Enorme complejidad, la del tema, y tratada en un género de difícil clasificación. Su lectura es, desde el principio, atrayente, y a pesar de los retornos constantes de textos, expresiones e ideas, se aprecia su estilo original, su mensaje tan sencillo y necesario. Porque el Inocente viene a significar para nosotros esa pequeñez evangélica que tanto desconocemos hoy en día. Ojalá este libro, poco común y muy exigente, encuentre muchos lectores, que amen y conozcan el camino señalado por el “que viene de otra parte”, el Inocente.

V. Niles

#### *Libros Recibidos*

BORNKAMM, G.: *Paul, apotre de Jésus-Christ*. Génève, Ed. Labor et Fides, 1971. 343 pp.

CONTÉ, P.: *Chiesa e Primato nelle lettere dei Papi del secolo VII*. Milano, Ed. Vita e Pensiero, 1971. 601 pp. (Publicazioni dell'Università Cattolica del S. Cuore. Saggi e ricerche. Serie III. Scienze storiche, 4). 15.000 L.

CULLMANN, O.: *Del Evangelio a la formación de la teología cristiana*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1972. 286 pp. (Verdad e imagen, 31).

DUQUOC, C.: *Cristología. Ensayo dogmático. 2: El Mesías*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1972. 470 pp. (Verdad e imagen, 32).

FLICK, M. - ALZEGHY, Z.: *El hombre bajo el signo del pecado. Teología del pecado original*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1972. 445 pp. (Lux mundi, 33).

LAURENT, V.: *Les “Mémoires” du Grand Evêque de l'Eglise de Constantinople Sylvestre Syropoulos sur le Concile de Florence (1438-1439)*. Paris, Ed. du Centre National de la Recherche Scientifique, 1971. 740 pp., pl. (Publications de l'Institut Français d'Etudes Byzantines).

VON CAMPENHAUSEN, H.: *La formation de la Bible chrétienne*. Genève, Ed. Delachaux et Niestlé, 1971. 311 pp. (Le monde de la Bible).